

**VEGA**<sup>®</sup>  
healthlife



**УВАГА!**

*Після кожного використання рекомендується провести дезінфекцію насадок і розпилювальної камери та ретельно висушити всі елементи!*

**Інгалятор**  
електронно-сітчастий  
**VEGA VN-300**

**ІНСТРУКЦІЯ  
КОРИСТУВАЧА**





## **ЗМІСТ**

<b>1. ПЕРЕДМОВА .....</b>	<b>4</b>
<b>2. КОМПЛЕКТУЮЧІ ТА ОПИС НЕБУЛАЙЗЕРА .....</b>	<b>5</b>
<b>3. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ .....</b>	<b>7</b>
<b>4. ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ НЕБУЛАЙЗЕРА .....</b>	<b>7</b>
<b>5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ .....</b>	<b>9</b>
<b>6. ОЧИЩЕННЯ, ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ .....</b>	<b>14</b>
<b>7. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ .....</b>	<b>16</b>
<b>8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>18</b>
<b>9. ВАЖЛИВІ ПРИМІТКИ .....</b>	<b>20</b>

## 1. ПЕРЕДМОВА

Дякуємо Вам за вибір небулайзера ТМ VEGA®. Продукція торгівельної марки VEGA® – це сучасні високотехнологічні прилади, що дозволяють підтримувати здоровий спосіб життя в різних ситуаціях повсякденного життя. VEGA® – це медтехніка для домашнього використання, для кожної сім'ї.

Даний продукт розроблений для ефективного лікування астми, алергій та інших респіраторних захворювань.

Принцип дії приладу заснований на інноваційній технології розпилення ліків з використанням сітки-мембрани. У даному приладі для аерозольної терапії розпилення лікарського засобу відбувається при проходженні препарату через дрібні отвори в сітці-мембрані. Технологія характеризується абсолютною безшумністю. Особлива конструкція розпилювальної камери дозволяє проводити інгаляції під кутом нахилу до 45° не зашкоджуючи процесу розпилення, що робить його зручним для проведення інгаляцій лежачим хворим і маленьким дітям під час сну.

Застосування небулайзера в процесі лікування необхідно здійснювати під суворим наглядом кваліфікованого лікаря та/або пульмонолога. Ми настійно рекомендуємо Вам детально вивчити інструкцію та ознайомитися з особливостями роботи нашого небулайзера.

### УВАГА!

НЕ використовуйте небулайзер не за призначенням!

Перед використанням пристрою уважно вивчіть інструкцію.

## 2. КОМПЛЕКТУЮЧІ ТА ОПИС НЕБУЛАЙЗЕРА

Фахівці ТМ VEGA® подбали про Ваш комфорт і укомплектували прилад наступними насадками: ротовий мундштук, дитяча маска, доросла маска, захисний ковпачок, сумка для зберігання і батарейки.

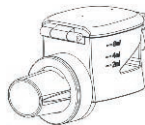
Основний блок



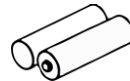
Захисний ковпачок



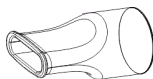
Розпилювальна камера



Лужні батарейки AA / LR6 (1,5 V (B))



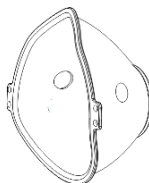
Ротова насадка



Дитяча маска



Доросла маска

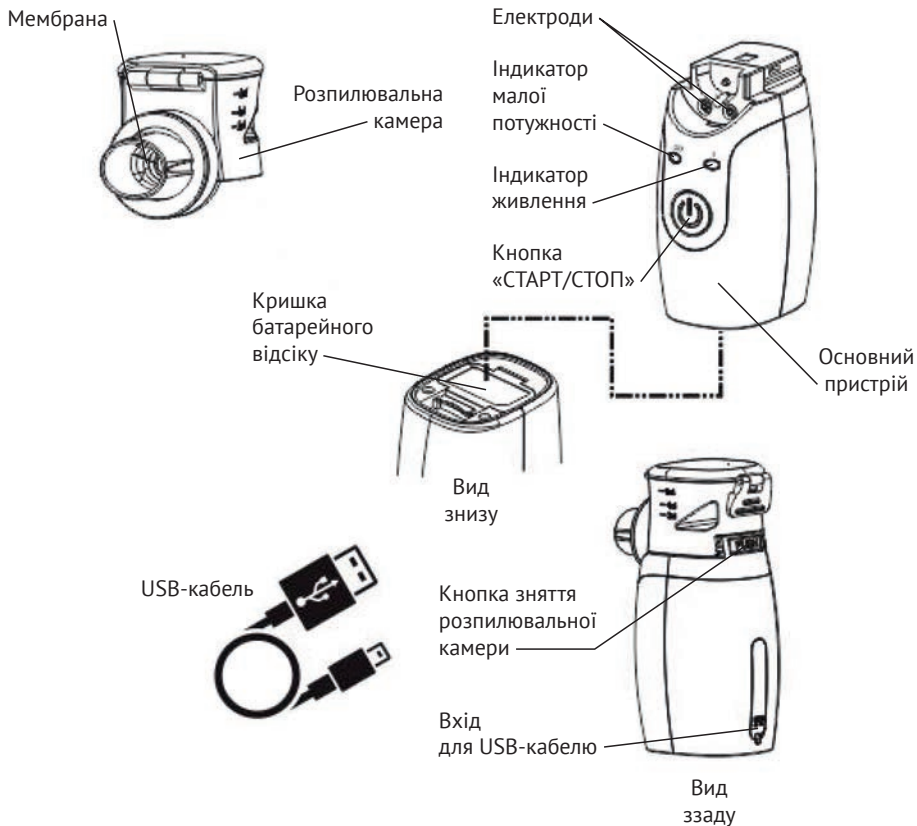


Сумка для зберігання



USB-кабель





### 3. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед початком використання, уважно вивчіть інструкцію. Зберігайте її протягом усього терміну служби приладу. Цей пристрій призначений лише для інгаляційної терапії. Будь-яке інше застосування вважається неправильним, а отже, небезпечним. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неправильного застосування приладу.

Будь ласка, застосовуйте тільки ті лікарські засоби, які Вам прописав лікар. Не займайтеся самолікуванням і не змінюйте самостійно прописані методи/частоту лікування, не проконсультувавшись заздалегідь з лікарем.

### 4. ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ НЕБУЛАЙЗЕРА

У електронно-сітчастому небулайзері Vega VN-300 може застосовуватися весь перелік лікарських препаратів, рекомендованих для небулайзерної терапії. Тип лікарського засобу, дозу та режим введення може призначати тільки лікар.

#### УВАГА!

В якості препаратів для небулайзерної терапії категорично заборонено застосовувати:

- Речовини і розчини, що містять зважені частки (відвари, суспензії, настої і т.д.). Зважені частки значно більші, ніж частки респірабельної фракції. Використання їх в небулайзері може завдати шкоди здоров'ю.
- Розчини, що містять масло (в тому числі ефірні масла). Частинки масел, потрапляючи в нижні дихальні шляхи, утворюють найдрібніші плівки та підвищують ризик розвитку так званих «масляних пневмоній».
- Вогнебезпечні анестезуючі суміші, легко займисті при контакті з повітрям, киснем і закисом азоту.
- Ароматичні речовини.
- Уважно стежте за терміном придатності дозволених до використання розчинів. Не використовуйте розчини з вичерпаним терміном придатності.
- Щоб уникнути поширення інфекцій, не допускається використання одних і тих самих комплектуючих різними пацієнтами без попередньої дезінфекції.
- Якщо ви використовуєте комплектуючі перший раз або після тривалого зберігання, їх очищення

дезінфекцію необхідно провести до початку використання приладу.

- Очищення і дезінфекцію комплектуючих необхідно проводити кожен раз, після використання приладу. Переконайтеся, що деталі належним чином продезінфіковані і висушені, після чого зберігайте їх у чистому місці.
- Комплектуючі приладу не можна кип'ятити.
- Завжди очищуйте небулайзер і його складові частини від залишків лікарських і миючих речовин. Ніколи не залишайте очищуючий розчин в камері, мундштуці або на масці.
- Небулайзер і його компоненти не можна сушити в мікрохвильовій печі, феном або за допомогою інших побутових приладів.
- Під час використання небулайзера не закривайте вентиляційні отвори приладу. При використанні не накривайте небулайзер ковдрою, рушником і т.д. Ніколи не розміщуйте прилад у місці, де існує загроза припинення доступу повітря до цих отворів.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Прилад містить дрібні деталі, небезпечні для дитини. Діти можуть користуватися приладом тільки під наглядом дорослих.
- Не піддавайте прилад впливу шкідливих парів або летючих речовин.
- Не наливайте в ємність для ліків менш 0,5 ml (мл) і більше 8 ml (мл) лікарського розчину.
- Не кидайте прилад і не піддавайте його пошкодженню.
- Прилад схвалений тільки для використання людиною. Використовуйте його тільки за призначенням.
- Не використовуйте прилад для розпилення лікарських препаратів у формі порошку або препаратів з кислим середовищем. Не використовуйте для розпилення води. У якості рідини можна використовувати тільки фізіологічний розчин (ізотонічний розчин хлориду натрію).
- Після кожного використання необхідно проводити чистку приладу, так як залишки використаного препарату можуть затвердіти і пошкодити механізм і сітку-мембрану.
- Перед використанням приладу необхідно переконатися у відсутності несправностей і видимих механічних ушкоджень. За наявності будь-яких сумнівів не слід використовувати прилад, необхідно зв'язатися з авторизованим сервісним центром.
- У випадку несправності та / або ненормальної роботи прилад необхідно негайно вимкнути, не намагаючись його ремонтувати самостійно. У будь-яких випадках з питань ремонту слід звертатися до авторизованого сервісного центру.

#### **Небезпека ураження електричним струмом:**

- Прилад не захищений від проникнення рідини.

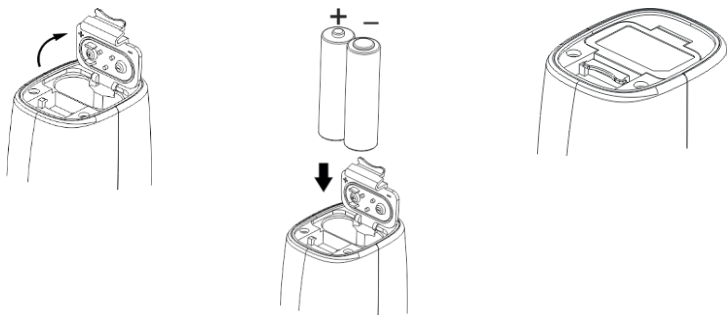
- Не можна торкатися приладу мокрими руками.
- Не від'єднуйте розпилювач при працюючому приладі.
- Не занурюйте прилад у воду.
- Не можна залишати включений прилад без нагляду.
- Ремонт даного приладу повинен здійснюватися тільки в сервісних центрах компанії VEGA®.

### **⚠ УВАГА!**

Даний прилад обладнаний датчиком, який автоматично відключає прилад при відсутності лікарського засобу в розпилювальній камері.

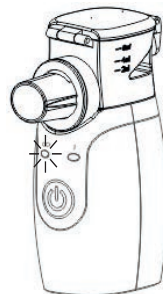
## **5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ**

- Перед роботою з небулайзером ретельно вимийте руки. Дістаньте прилад і його комплектуючі з коробки. Очистіть і продезінфікуйте розпилювач, мундштук, маску для обличчя (якщо їх використовують в перший раз після тривалого зберігання приладу та / або в тому випадку, якщо ними користуються декілька осіб).
- Зніміть кришку батарейного відсіку. Вставте 2 лужні батареї на 1,5 V (В) АА з урахуванням позначення полярності, простеживши за тим, щоб язичок перебував під батареями. Встановіть кришку назад.



### Термін служби батарей і заміна

Термін служби нових лужних батарей становить близько 4 днів (якщо прилад використовується щодня протягом 20 хвилин). Коли заряд батареї закінчується індикатор починає блимати помаранчевим кольором, це означає, що батареї необхідно замінити. Будь ласка, негайно замініть їх на нові лужні батареї (при нормальних обставинах, небулайзер може пропрацювати ще протягом приблизно 10 хвилин). Якщо індикатор постійно горить помаранчевим кольором, це означає, що у батареї вкрай низький заряд. Будь ласка, негайно замініть їх на нові лужні батареї.



### **⚠ УВАГА!**

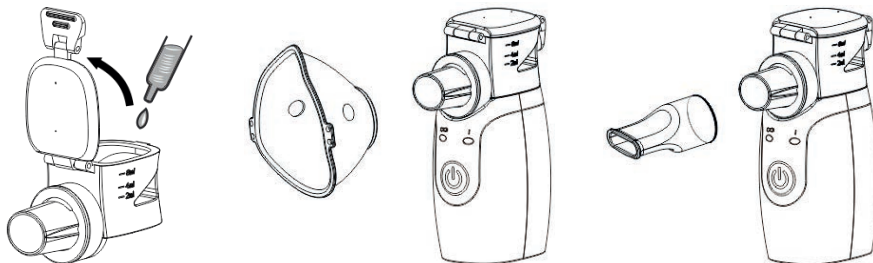
Не змішуйте різні типи батарей.

Термін служби батареї може бути різним в залежності від типу використовуваних батарей.

- Встановіть небулайзер на рівну стійку поверхню таким чином, щоб при проведенні інгаляцій було зручно користуватися розпилювачем, аксесуарами і кнопкою ВКЛ./ВИКЛ.
- Встановіть емність для ліків з розпилювальною камерою на корпус приладу, обережно натиснувши на неї до клацання. Відкрийте кришку емності для ліків, відкинувши замок.



- Залити необхідну кількість прописаного лікарем розчину в ємність для ліків і закрити її на замок.
- Встановити на розпилювальній камері мундштук, або маску для дорослих / дітей.
- Перед використанням приладу переконайтеся, що всі деталі під'єднані належним чином.



### **⚠ УВАГА!**

Прилад можна включати тільки при наявності препарату в розпилювальній камері! Місткість ємності для ліків становить 8 ml (мл). На ємність для ліків нанесена шкала. Шкала служить для приблизної оцінки об'єму лікарського розчину і відображає об'єм ліків при встановленій розпилювальній камері.

### **Інгаляція через мундштук:**

- Встановити мундштук на розпилювальній камері.
- Щільно обхопіть мундштук губами.
- Робіть повільні глибокі вдихи через рот, видихи через ніс. Для підвищення ефективності лікування слід ненадовго затримувати дихання після вдиху. Процедуру рекомендується проводити в спокійному, розслабленому стані. Дихання повинне бути рівним не надто швидким.
- При необхідності короткочасного переривання інгаляції вийняти мундштук з рота, а потім знову вставити його в рот.

### **⚠ УВАГА!**

При інгаляції з використанням мундштука в ньому може осідати частина лікарського препарату. У цьому випадку після процедури необхідно виконати наступні дії:

- Від'єднати мундштук від розпилювальної камери, стежачи за тим, щоб препарат не вилився.
- Злити препарат з мундштука назад у тару для ліків.
- Продовжити процедуру з рештою препарата, якщо його обсяг перевищує 0,5 ml (мл).

### **Інгаляції через маску:**

- Між маскою і розпилювальною камерою встановити перехідник і закріпити його на розпилювальній камері.
- Трохи притиснути маску в області носа. Маска повинна щільно закривати ніс і рот без сильного тиску на них.
- Робіть повільні і глибокі вдихи і видихи через ніс. Для підвищення ефективності лікування слід ненадовго затримувати дихання після виходу. Процедуру рекомендується проводити в спокійному, розслабленому стані. Дихання має бути рівним і не дуже швидким. При необхідності короткочасного переривання інгаляції прибрати маску з обличчя, а потім знову розташувати її в області носа і рота.

### **Проведення інгаляції**

Включіть прилад за допомогою кнопки «ВКЛ./ВИКЛ.». Перевірте, чи загорівся індикатор роботи (зелена лампочка). Під час процедури можна нахилити прилад вперед, назад або убік максимум на 45° без шкоди для процесу розпилення. Проте не рекомендується трясти його при повній розпилювальній камері щоб уникнути поломки, викликаних попаданням рідини всередину приладу. При виникненні почуття дискомфорту процедуру слід негайно припинити. Прилад обладнаний пристроєм автоматичного відключення, що спрацьовує, коли препарат закінчується. У будь-якому випадку, за відсутності потоку аерозолу інгалятор (небулайзер) необхідно вимкнути. Забороняється включати прилад, якщо препарат закінчився, тому що це може призвести до поломки. Інгалятор (небулайзер) можна вимкнути в будь-який момент, натиснувши на кнопку «ВКЛ./ВИКЛ.».



### **⚠ УВАГА!**

Температура вдихаємого аерозолю залежить від температури навколишнього середовища і температури лікарського розчину. Якщо розчин зберігався у холодильнику, перед вживанням його рекомендується довести до температури від +16 °C до +20 °C.

### **⚠ УВАГА!**

Забороняється вклучати прилад, якщо препарат закінчився, тому що це може привести до поломки. При низькому рівні заряду батарей загориться індикатор розряду батарей і прилад через деякий час відключається автоматично незалежно від наявності препарату в ємності для ліків. Заряд батарей продовжує зменшуватися, навіть коли прилад не використовується, тому при тривалому невикористанні рекомендується вийняти батареї. Відпрацьовані батареї не слід утилізувати зі звичайними відходами. Необхідно використовувати спеціальні контейнери для утилізації акумуляторів. Розпилювальна камера і ємність для ліків є витратними деталями схильними до зносу.

### **Використання адаптера для живлення від електромережі (не входить в стандартний комплект)**

Живлення приладу може здійснюватися від двох лужних батарей типу AA на 1,5 V (В), або від електромережі з використанням USB-кабеля (в комплекті) та адаптера AD – VN 300 (не входить в стандартний комплект).

Зняти гумову прокладку, що захищає електричний вихід у нижній частині розпилювача. Спочатку підключіть адаптер через роз'єм до інгальятору, а потім до мережі 220 V (В) 50 Hz (Гц).



### **⚠ УВАГА!**

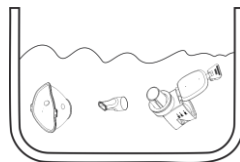
Використовуйте тільки адаптер фірми VEGA.  
Використання інших адаптерів може привести до поломки приладу.

### **Бактеріальне забруднення**

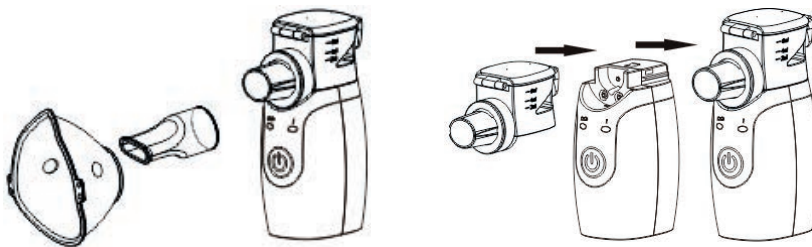
За наявності захворювань з ризиком зараження і забруднення рекомендується використання індивідуальних насадок (виключно відповідно до вказівок лікаря).

## 6. ОЧИЩЕННЯ, ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Відкрийте кришку розпилювальної камери.
- Злийте з камери залишок препарату.
- Налийте невелику кількість дистильованої води в камеру і закрийте кришку.
- Натисніть і утримуйте кнопку «Вкл./Викл.» пристрою (індикатор живлення загориться синім), щоб перевести прилад в «Режим очищення». Небулайзер почне розпорошувати дистильовану воду протягом від 1 до 2 хвилин для видалення залишків ліків в камері.
- Очистіть зовнішні поверхні приладу за допомогою м'якої тканини, змоченої водою, і нейтрального мила (забороняється мити весь прилад під струменем води; необхідно стежити за тим, щоб у прилад не потрапила рідина).



Рекомендується проводити дезінфекцію насадок і розпилювальної камери після кожного використання для зменшення ризику розвитку інфекцій. Для цього мундштук, перехідник і маски вимити під струменем води і на 10 хвилин помістити в дезінфікуючий розчин (спиртовий дезінфікуючий розчин або розчин перекису водню), потім насадки необхідно обполоснути і повністю висушити перед повторним використанням. Перед першим використанням інгалятора всі його деталі та комплектуючі також необхідно продезінфікувати. Перед використанням прилад, його деталі і комплектуючі повинні бути абсолютно сухими. Прилад з насадками повинен зберігатися в прохолодному сухому місці у футлярі, що входить у комплект.



**⚠ УВАГА!**

Щоб уникнути поширення інфекцій, рекомендується проводити дезінфекційну обробку частин приладу після кожного застосування. Використовуйте для лікування тільки препарати, виписані Вашим лікарем, і строго дотримуйтесь його вказівок.

Забороняється розкривати прилад. Ремонт даного приладу повинен здійснюватися тільки в центрах технічного обслуговування, рекомендованих компанією VEGA®.

**ПРИМІТКА!**

Після 6 місяців інтенсивної експлуатації розпилювальну камеру рекомендується замінити.

**Догляд і зберігання**

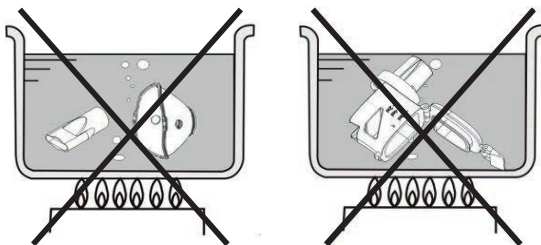
Для того, щоб Ваш прилад міг служити Вам довго, дотримуйтесь наступних вказівок:

- не зберігайте прилад при надмірно високій або низькій температурі, підвищеній вологості або під прямими сонячними променями;
- утилізація приладу і будь-якого використаного приладдя повинна здійснюватися відповідно з місцевими нормативними актами;
- ніколи не проводьте очищення за допомогою бензину, розчинника або вогнебезпечного хімічного засобу.



**⚠ УВАГА!**

Не кип'ятіть.



## 7. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

Проблеми	Можливі причини	Шляхи усунення
Надзвичайно низьке розпилення	Розпилювальна камера прилягає не повністю	Від'єднайте і під'єднайте розпилювальну камеру заново
	Немає контакту між ліками і мембраною більше 10 секунд	Змініть кут нахилу небулайзера таким чином, щоб ліки торкалися мембрани
	Сітка мембрани засмічена	Очистіть розпилювальну камеру
	Електроди розпилювальної камери залито ліками або водою	Очистіть електроди і перезапустіть пристрій
Після включення небулайзера індикатор живлення загоряється на 1 секунду і гасне	Розпилювальна камера прилягає не повністю	Від'єднайте і під'єднайте розпилювальну камеру заново
	Немає ліків в розпилювальній камері	Наповніть розпилювальну камеру ліками
	Немає контакту між ліками і мембраною	Змініть кут нахилу небулайзера таким чином, щоб ліки торкалися мембрани
	Електроди розпилювальної камери забруднені	Очистіть електроди і перезапустіть пристрій
Індикатор живлення не горить, небулайзер не розпилює	Неправильно встановлені батарейки	Встановіть батарейки правильно
	Дуже низький заряд батарейок	Замініть батарейки
	Неправильно підключено адаптер живлення	Підключіть адаптер ще раз
Індикатор живлення горить, небулайзер не розпилює	Горить індикатор розрядки батарейок, недостатня потужність батареї або батарея розряджена	Замініть батарейки
	Пошкоджено сітку розпилювальної камери	Замініть розпилювальну камеру
	Електроди розпилювальної камери забруднені	Очистіть електроди і перезапустіть пристрій
	Сітка мембрани дуже засмічена	Очистіть розпилювальну камеру, якщо проблему не усунуто, замініть розпилювальну камеру

<b>Проблеми</b>	<b>Можливі причини</b>	<b>Шляхи усунення</b>
Небулайзер відключається в процесі використання	Розпилювальна камера від'єдналася і прилягає не повністю	Від'єднайте і під'єднайте розпилювальну камеру заново
	Передня частина розпилювальної камери забита водою або ліками	Очистіть електроди і перезапустіть пристрій
	Відходить контакт адаптера змінного струму	Перепідключіть адаптер
	Закінчилися ліки	Додайте ліки до розпилювальної камери
	Немає контакту між ліками і мембраною більше 10 секунд	Змініть кут нахилу небулайзера таким чином, щоб ліки покривали мембрану
	Небулайзер розгойдався в процесі використання	Тримайте небулайзер в руці міцніше
	Розпилювальна камера зламана	Замініть розпилювальну камеру
Небулайзер не відключається за відсутності ліків	Деякі ліки утворюють велику кількість піни під час розпилення	Видаліть піну і перезапустіть пристрій
	Електроди розпилювальної камери залито ліками або водою	Очистіть електроди і перезапустіть пристрій
	Розпилювальна камера зламана	Замініть розпилювальну камеру
Витікання ліків з відсіку для ліків	Поломка відсіку для ліків або знос силіконового кільця	Замініть на новий відсік для ліків, а потім залийте ліки

Якщо інгалятор все ще не працює належним чином після вжиття заходів, зазначених вище, будь ласка, зв'яжіться з продавцем, у якого ви придбали продукт.

## 8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назва продукту	Інгалятор електронно-сітчастий
Модель	VN-300
Режим роботи	Ультразвуковий
Розміри	Приблизно 72 mm (мм) (довжина) x 40 mm (мм) (ширина) x 113 mm (мм) (висота)
Вага	Приблизно 98 g (г) (без батарейок)
Електроживлення	3 V (В) постійний струм (2 лужні батарейки типу «AA» 1,5 V (В)); адаптер змінного струму (вхід: 100 – 240 вольт змінного струму, 50/60 Hz (Гц), 0,2 А; вихід: 5 V (В) постійного струму, 1А)
Електрична потужність, що споживається	Приблизно 1,2 W (Вт)
Частота вібрації	Приблизно 113 kHz (кГц)
Швидкість розпилення	>0,25 ml (мл) / min (хв) мінімум
Розмір часток	Мас-медіанний аеродинамічний діаметр 3,6 μm (мкм)
Рекомендований об'єм наповнення	Приблизно 8 ml (мл) максимум; приблизно 0,1 ml (мл) мінімум
Термін служби батареї	Термін служби батареї до 3 годин при безперервному використанні 10 днів, якщо використовувати щодня протягом 20 хвилин (2 рази/день); використовуйте 2 лужні батарейки типу «AA» (LR6)
Термін служби	Терміни служби такі, як вказано нижче, за умови, що продукт використовується для розпилення фізіологічного розчину 3 рази на день протягом 15 хвилин кожен раз при кімнатній температурі (23 °С); термін служби може варіюватися в залежності від середовища використання; основний блок – 3 роки; відсік для ліків – 6 місяців
Автовимкнення під час роботи	30 хвилин

Визначення відсутності ліків або ліки закінчилися	Світлодіодний помаранчевий індикатор включається на 8 секунд, потім виключається
Гарантія	2 роки (за виключенням відсіку для ліків та комплектуючих)
Умови роботи	Від +10 °C до +40 °C (від +50 °F до +104 °F), від 15% до 93% відносної вологості
Умови зберігання	Від -20 °C до +70 °C (від -4 °F до +158 °F), ≤93% відносної вологості
Комплектуючі	Кришка основного блоку, ротовий мундштук, лужні батареї, сумка для транспортування, інструкція з експлуатації, інгаляційна маска (маленька), інгаляційна маска (велика), адаптер змінного струму (постачається окремо), відсік для ліків.

Небулайзер видає височастотний звук і автоматично відключається, якщо ліки не знаходяться в контакт з сіткою відсіку для ліків протягом більше 15 секунд (час варіюється для різних типів ліків) або ліки закінчуються. Це для запобігання пошкодженню Mesh.

#### ПРИМІТКА!

Результат тесту каскадних вимірювань розмірів часток:

- продуктивність може варіюватися в залежності від різних препаратів, таких як суспензії або препарати високої в'язкості. Для отримання більш докладної інформації див. Паспорт постачальника ліків;
- MMAD – мас-медіанний аеродинамічний діаметр.

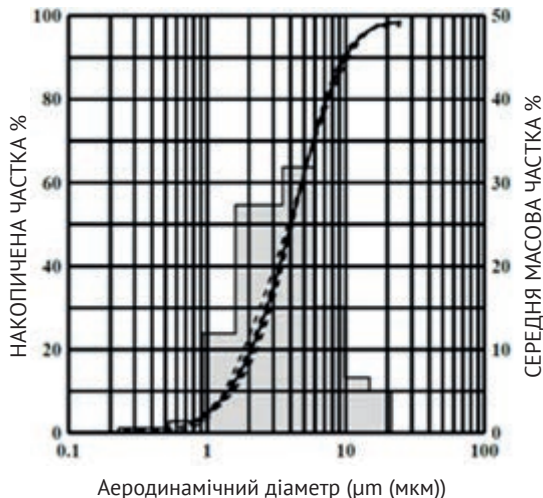
Мас-медіанний аеродинамічний діаметр	MMAD 3,6 μm (мкм) (мас-медіанний аеродинамічний діаметр)
Ємність флакону	Максимум 8 ml (мл)
Рівень шуму	<50 dB (дБ) (діапазон 1 m (м))

Розподіл розміру часток відповідно до стандарту EN 13544-1.



Батареїки і електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.

Графік розрахункового розподілу розмірів результатів



----- індивідуальний тест  
—— значення

## 9. ВАЖЛИВІ ПРИМІТКИ

Дане обладнання було перевірено на відповідність обмеженням для цифрових пристроїв класу В відповідно до частини 15 FCC Rules (Правил Американської державної комісії з комунікацій). Ці обмеження призначені для забезпечення належного захисту від шкідливих перешкод в житлових приміщеннях. Це обладнання може генерувати, використовувати і випромінювати радіочастотну енергію і, якщо воно встановлено і використовується не у відповідності з інструкціями, може створювати шкідливі перешкоди для радіозв'язку. Тим не менше, немає ніякої гарантії, що виведення

не відбудеться в конкретній установці. Якщо це обладнання викликає шкідливі перешкоди для приймання радіо- або телевізійного сигналу, що можна визначити, включивши та виключивши обладнання, користувач може спробувати виправити виведення одним або декількома з наступних способів:

- переорієнтувати або перемістити приймальну антену;
- збільшити відстань між обладнанням і приймачем;
- підключити обладнання до розетки в ланцюгу, відмінному від того, до якого підключений приймач;
- звернутися за допомогою до агента з продажу або досвідченого фахівця з теле- і радіотехніки.

### **Інформація з електромагнітної сумісності**


Зміни або модифікації, не схвалені стороною, яка відповідає за відповідність, можуть позбавити користувача права на експлуатацію обладнання.

<b>Керівництво і заява виробника – електромагнітні випромінювання</b>		
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Покупець або користувач пристрою повинні переконатися, що він використовується в такому середовищі.		
<b>Випробування на випромінювання</b>	<b>Відповідність</b>	<b>Електромагнітне середовище – керівництво</b>
Радіовипромінювання Стандарт CISPR 11	Група 1	Пристрій використовує радіочастотну енергію тільки для своєї внутрішньої функції. Тому його радіочастотні випромінювання дуже низькі і навряд чи можуть викликати перешкоди в розташованому поблизу електронному обладнанні.
Радіовипромінювання Стандарт CISPR 11	Клас В	Пристрій підходить для використання у всіх закладах, включаючи побутові, а також в тих, які безпосередньо підключені до низьковольтної мережі загального користування, яка живить будівлі, що використовуються для побутових цілей
Емісія гармонійних складових Стандарт IEC 61000-3-2	Клас А	

Коливання напруги/мерехтливі випромінювання Стандарт IEC 61000-3-3	Клас А		
<b>Керівництво і заява виробника – електромагнітна перешкодостійкість</b>			
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Покупець або користувач пристрою повинні переконатися, що він використовується в такому середовищі.			
<b>Випробування на перешкодостійкість</b>	<b>Випробувальний рівень за МЕК 60601</b>	<b>Рівень відповідності</b>	<b>Електромагнітне середовище – керівництво</b>
Стійкість до електро-статичних розрядів Стандарт IEC 61000-4-2	6 kV (кВ) контакт, 8 kV (кВ) повітря	6 kV (кВ) контакт, 8 kV (кВ) повітря	Підлоги повинні бути дерев'яними, бетонними або керамічними. Якщо підлоги покриті синтетичним матеріалом, відносна вологість повинна бути не менше 30%.
Швидкі електричні перехідні процеси або сплески Стандарт IEC 61000-4-4	2 kV (кВ) для ліній електроживлення 1 kV (кВ) для ліній введення-виведення	2 кВ для ліній електроживлення 1 kV (кВ) для ліній введення-виведення	Якість електроживлення повинна відповідати типовому для комерційного або лікарняного середовища
Сплеск напруги в мережі Стандарт IEC 61000-4-5	1 kV (кВ) лінія (лінії) до лінії (ліній) 2 kV (кВ) лінія (лінії) до землі	1 kV (кВ) лінія (лінії) до лінії (ліній) 2 kV (кВ) лінія (лінії) до землі	Якість електроживлення повинна відповідати типовому для комерційного або лікарняного середовища
Переривання і зміни напруги на входних лініях електроживлення Стандарт IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% занурення в UT) на 0,5 циклу 40% UT (60 % занурення в UT) на 5 циклів 70 % UT (30% занурення в UT) на 25 циклів <5% UT (>95% занурення в UT) на 5 секунд	<5% UT (>95% занурення в UT) на 0,5 циклу 40% UT (60 % занурення в UT) на 5 циклів 70 % UT (30% занурення в UT) на 25 циклів <5% UT (>95% занурення в UT) на 5 секунд	Якість електроживлення повинна відповідати типовому для комерційного або лікарняного середовища. Якщо користувачеві пристрою необхідна безперерйна робота під час перебоїв в електромережі, рекомендується, щоб пристрій живився від джерела безперерйного живлення або батареї.

Частота струму (50/60 Hz (Гц)) магнітного поля Стандарт IEC 61000-4-8	3 A/m (A/m)	3 A/m (A/m)	Потужність частоти магнітного поля повинна бути на рівні, характерному для типового розташування в типовому комерційному або лікарняному середовищі
ПРИМІТКА UT – напруга мережі змінного струму до застосування тестового рівня			

Керівництво і заява виробника – електромагнітна перешкодостійкість – для пристрою, який не є життєзабезпечувальним.

<b>Керівництво і заява виробника – електромагнітна перешкодостійкість</b>			
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Покупець або користувач пристрою повинні переконатися, що він використовується в такому середовищі.			
<b>Випробування на перешкодостійкість</b>	<b>Випробувальний рівень за МЕК 60601</b>	<b>Рівень відповідності</b>	<b>Електромагнітне середовище – керівництво</b>
<p>Наведені радіохвилі Стандарт IEC 61000-4-6</p> <p>Радіохвилі, що випромінюються Стандарт IEC 61000-4-3</p>	<p>3 середнь-квадратична напруга 150 kHz (кГц) до 80 MHz (МГц)</p> <p>3 В/м 80 MHz (МГц) до 2,5 GHz (ГГц)</p>	<p>3 середнь-квадратична напруга</p> <p>3 V/m (В/м)</p>	<p>Портативне і мобільне обладнання радіозв'язку має використовуватися не ближче до будь-якої частини пристрою, включаючи кабелі, ніж рекомендована відстань розподілу, розрахована за рівнянням, застосовуваним до частоти передавача.</p> <p><b>Рекомендована відстань розподілу:</b>  <math>d = 1,2</math> 80 MHz (МГц) до 800 MHz (МГц)  <math>d = 2,3</math> 800 MHz (МГц) до 2,5 GHz (ГГц)  де Р максимальна вихідна потужність передавача у ватах (W (Вт)) в заленості від виробника передавача та d рекомендована відстань в метрах (m (м)).  Напруга поля від фіксованих передавачів радіосигналів, визначена в результаті електромагнітної зйомки, повинна бути нижче рівня відповідності в кожному частотному діапазоні. Перешкоди можуть виникати поблизу обладнання, позначеного таким символом:</p> 

ПРИМІТКА 1: при 80 МГц (МГц) і 800 МГц (МГц) застосовується вищий частотний діапазон.  
 ПРИМІТКА 2: ці рекомендації можуть застосовуватися не у всіх ситуаціях; на поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання та відбиття від конструкцій, предметів і людей.

Напруга поля від фіксованих передавачів, таких як базові станції для радіо (мобільних/бездротових) телефонів і наземних мобільних радіостанцій, аматорське радіо, радіомовлення AM і FM і телевізійне мовлення, не може бути передбачене теоретично з точністю. Для оцінки електромагнітної обстановки, пов'язаної з фіксованими передавачами радіосигналів, слід розглянути питання про електромагнітне обстеження майданчика. Якщо виміряна напруга поля в місці, де використовується пристрій, перевищує зазначений вище рівень відповідності вимогам радіочастотного випромінювання, слід перевірити роботу пристрою. Якщо спостерігаються порушення в роботі, можуть знадобитися додаткові заходи, такі як переорієнтація або переміщення пристрою. В діапазоні частот від 150 kHz (кГц) до 80 МГц (МГц) напруга поля повинна бути менше 3 В/м (В/м).

Рекомендована відстань між портативним і мобільним обладнанням радіочастотного зв'язку та пристроєм – для пристрою, який не є життєзабезпечувальним.

#### Рекомендована відстань між портативним і мобільним обладнанням радіочастотного зв'язку та пристроєм

Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, в якому контролюються радіочастотні перешкоди. Покупець або користувач пристрою може допомогти запобігти появі електромагнітних перешкод, підтримуючи мінімальну відстань між портативним і мобільним радіочастотним комунікаційним обладнанням (передавачами) і пристроєм, як рекомендується нижче, відповідно до максимальної вихідної потужності комунікаційного обладнання.

Номінальна максимальна вихідна потужність передавача, W (Вт)	Відстань розподілу в залежності від частоти передавача		
	Від 150 kHz (кГц) до 80 МГц (МГц) рекомендо- вана відстань = 1,2 м (м)	Від 80 МГц (МГц) до 800 МГц (МГц) рекомендо- вана відстань = 1,2 м (м)	Від 800 МГц (МГц) до 2,5 GHz (ГГц) рекомендо- вана відстань = 2,3 м (м)
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передавачів, розрахованих на максимальну вихідну потужність, не зазначену вище, рекомендована відстань розподілу  $d$  в метрах (м) може бути оцінена з використанням рівняння, що застосовується до частоти передавача, де  $P$  максимальна вихідна потужність передавача у ватах (W (Вт)) в залежності від виробника передавача

ПРИМІТКА 1: при 80 MHz (МГц) і 800 MHz (МГц) застосовується відстань розподілу для вищого частотного діапазону.


ПРИМІТКА 2: ці рекомендації можуть застосовуватися не у всіх ситуаціях; на поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання та відбиття від конструкцій, предметів і людей.

**Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 23.06.2020 р.**  
**Редакція № 1.**

 **Виробник**

 **Дата виготовлення**

 **Номер за каталогом**

 **Електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами**

 **Ознайомлення з інструкціями для застосування**

 **Виріб типу BF**

**SN** Реєстраційний номер


 **Засторога! Ознайомитися із супровідними документами**

**CE0197** Сертифікація CE

 **Знак відповідності технічним регламентам**

 **Тримайте сухим**

**Виробник:**

 Shenzhen Combei Technology Co., Ltd., 11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe Community, Guanlan, Longhua New District, Shenzhen, 518110 Guangdong, China / Шеньчжень Комбей Технолоджи Ко, Лтд., 11-5В, No.105, Хуангуан Саус Род, Дахе Комьюніті, Гуанлан, Лонгхуа Нью Дістрікт, Шеньчжень, 518110 Гуангдун, Китай; [www.combei.cn](http://www.combei.cn)



**Уповноважений представник в Україні:**

ТОВ «ТОРГОВИЙ ДІМ «ВЕГА УКРАЇНА», вул. Шевченка, буд. 17, м. Дніпро, 49044, Україна,  
тел.: (0562) 36-77-58, [office@vega-healthlife.com](mailto:office@vega-healthlife.com), [www.vega-healthlife.ch](http://www.vega-healthlife.ch).

**Імпортер:**

ТОВ «МЕДТЕХНІКА УКРАЇНИ», вул. Шевченка, буд. 17, м. Дніпро, 49000, Україна.



## КОНТАКТИ

### Вінниця

вул. Київська, 56  
тел.: (068) 352-98-74

### Дніпро

вул. Князя Володимира  
Великого, 7а  
тел.: (056) 374-77-75  
тел.: (067) 344-71-87

### Житомир

вул. Хлібна, 27  
тел.: (067) 506-05-68

### Запоріжжя

пр-т Соборний, 109  
тел.: (067) 327-86-44  
пр-т Соборний, 224  
тел.: (096) 832-48-36

### Івано-Франківськ

вул. Мазепи, 42, 2-й пов.  
тел.: (067) 327-86-79  
тел.: (067) 327-87-32

### Кам'янське

вул. Лісопильна, 2/26  
тел.: (067) 327-87-37

### Київ

вул. Довженко, 12а  
тел.: (067) 478-50-23  
пр-т Перемоги, 27а  
тел.: (068) 630-61-62  
тел.: (098) 163-69-59

### Краматорськ

тел.: (067) 690-63-23

### Кременчук

вул. Першотравнева, 63  
тел.: (067) 317-20-87

### Кривий Ріг

вул. Бикова, 1  
тел.: (067) 327-88-35

### Кропивницький

вул. Чмиленко, 61  
тел.: (0522) 27-32-23  
тел.: (050) 341-14-86

### Луцьк

вул. Грушевського, 16  
тел.: (067) 657-18-52

### Львів

вул. Городоцька, 205  
тел.: (032) 241-62-79  
тел.: (067) 327-89-01  
вул. Личаківська, 11  
тел.: (050) 417-40-73  
тел.: (098) 165-02-21

### Маріуполь

пр-т Будівників, 132  
тел.: (0629) 48-23-96  
тел.: (050) 529-84-12  
тел.: (097) 735-13-15

### Мелітополь

пр-т Б.Хмельницького, 37  
тел.: (050) 358-57-67  
тел.: (067) 230-25-54

### Миколаїв

вул. Декабристів, 23а  
тел.: (067) 344-81-33  
тел.: (097) 276-11-18

### Нікополь

вул. Пилипа Орлика, 46  
тел.: (066) 304-34-53

### Одеса

вул. Академіка Королева, 33  
тел.: (098) 165-02-20  
вул. Рішельєвська, 35/37  
тел.: (098) 187-00-48

### Павлоград

вул. Соборна, 62  
тел.: (068) 352-92-64

### Полтава

вул. Половка, 70, к. 21  
тел.: (067) 550-06-93

### Рівне

вул. Фабрична, 12  
тел.: (0362) 43-80-06

### Суми

вул. Охтирська, 18  
тел.: (067) 344-71-64  
тел.: (099) 251-22-70

### Тернопіль

тел.: (067) 657-14-25

### Харків

пр-т Гагаріна, 20  
тел.: (050) 461-79-39  
тел.: (067) 576-46-20  
пр-т Незалежності, 17  
тел.: (050) 280-32-15  
тел.: (067) 653-37-06  
ш. Салтівське, 2626  
тел.: (050) 338-58-59

### Херсон

вул. Потьомкінська, 37  
тел.: (067) 234-48-02

### Хмельницький

вул. П. Мирного, 20/1, к. 8  
тел.: (067) 344-74-91

### Чернівці

вул. Героїв Майдану, 83в  
тел.: (067) 441-37-74

### Чернігів

вул. Дніпровська, 34  
тел.: (067) 616-20-30  
тел.: (068) 827-43-22

### Черкаси

вул. Смелянська, 2  
тел.: (0472) 50-10-75  
тел.: (067) 216-29-95



Звільнено за споживання  
телефонів по буднях  
з 09:00 до 18:00

БЕЗКОШТОВНА  
ГАРЯЧА ЛІНІЯ

0 800 507 567